

Zürich, 31. August 2022

## Medienmitteilung

«Abdruck honorarfrei»



Das Lehrmittel «Roter-Faden-Text» mit dem SJW Bestseller «Serafinas Geburtstag» von Doris Lecher gibt es neu auch in drei rätoromanischen Idiomen.

### Roter-Faden-Text: Sprachliche Frühförderung für Kinder von vier- bis acht Jahren

**Der SJW Verlag erweitert das mit der PH Zürich entwickelte Lehrmittel um drei Texte. Neu bietet der Verlag auch einen «Roter-Faden-Text» in den Idiomen Puter, Vallader und Sursilvan an. Die sprachlich vereinfachte Version einer Originalgeschichte in Form des «Roter-Faden-Textes» erleichtert Kindern das Verstehen erzählerischer Zusammenhänge.**

Aufgrund positiver Resonanz erweitert der SJW Verlag sein Angebot zur Leseförderung in die Idiome Puter, Vallader und Sursilvan. Damit leistet der Verlag einen wesentlichen Beitrag zur Erhaltung und Pflege der rätoromanischen Sprachkultur. Die neuen Sprachversionen basieren auf Doris Lechers Bestseller «Serafinas Geburtstag». In dieser Geschichte feiert die Schnecke Serafina Geburtstag. Eina, das Eichhörnchen, will ihr ein Geschenk übergeben. Auf dem Weg schliessen sich ihm weitere Tiere an, auch Flurin, der Fuchs. Alle erschrecken, denn wer weiss, was der Fuchs im Schilde führt...

#### Wie funktioniert's?

Die Lehrperson liest zuerst den «Roter-Faden-Text» mehrmals vor und unterstützt das Verstehen, indem sie auf die entsprechenden Bilder zeigt. Durch verschiedene spielerische Aktivitäten erfolgt anschliessend eine vertiefte Auseinandersetzung mit dem Text. Beispielsweise in Form eines Tischtheaters: Während die Lehrperson den «Roter-Faden-Text» vorliest, führen die Kinder die Figuren und sprechen Textpassagen nach. So festigen sie neu gelernte Wörter und Formulierungen und vertiefen ihre Vorstellung der Handlung. Auch das mitgelieferte Audio-File und die Bilder der Geschichte können vielfältig eingesetzt werden. Die Lehrperson kann zum Beispiel den Hörtext abspielen, während die Kinder die Bilder der richtigen Reihenfolge zuordnen. Nach der Auseinandersetzung mit dem «Roter-Faden-Text» erfolgt der Höhepunkt: Nun hören die Kinder erstmals die Originalgeschichte, die von der Lehrperson vorgelesen oder abgespielt wird. Durch die vorangegangenen Lernprozesse sind die Kinder nun in der Lage, die erweiterte Handlung des literarischen Textes vollständig zu verstehen.

### Förderung der Literalität nach Lehrplan 21

«Roter-Faden-Texte» unterstützen Vorlese-Situationen in einer heterogenen Klasse. Alle Kinder finden Zugang zum Originaltext und werden befähigt, in der Gruppe mitzudenken und -zusprechen. Sie erlernen Grundfertigkeiten des Lesens und aktivieren ihren rezeptiven Wortschatz. Dieses positive Erlebnis fördert die literalen Fähigkeiten und weckt die Freude an Büchern. Denn für den Aufbau von Textfähigkeiten reicht das bloss Hören von Geschichten nicht - Kinder müssen sie auch verstehen und verarbeiten können. Mit dem Lehrmittel «Roter-Faden-Text» sammeln sie implizites Wissen über die Erzählmuster von Geschichten. Und Textfähigkeit ist ausschlaggebend für Bildungserfolg. Der frühen Förderung von Literalität kommt daher auch im Lehrplan 21 grosse Bedeutung zu.

### Lehrmittel auch in Ukrainisch

Die Schulen erhalten die ukrainischen Sprachversionen des Minibooklets zum Lehrmittel «Roter-Faden-Texte» kostenlos. Denn die Lehrpersonen nehmen in dieser ausserordentlichen Situation eine zentrale Funktion wahr. Sie sind beauftragt, die geflüchteten ukrainischen Kinder und Jugendlichen so schnell wie möglich zu integrieren, damit sie sich in unserem Land wohlfühlen. Das Lehrmittel «Roter-Faden-Text» unterstützt die Schulen in der Erfüllung dieser Aufgabe und bietet wichtige Hilfestellung im Erwerb der deutschen Sprache sowie in der Pflege der ukrainischen Muttersprache.

### «Roter-Faden-Texte» bestellen

Das Lehrmittel kann auf der SJW Website bestellt werden. Im Lieferumfang enthalten sind die «Roter-Faden-Texte» als Minibooklet (Kopiervorlage), zwei Audio-Files (vereinfachte und Originalversion), Bilder und das Originalheft. Die Audio-Files sind mit einem Signalton versehen, der dem Kind anzeigt, wann es die Seiten umblättern muss. Die Bilder zur Geschichte können von der Lehrperson ausgedruckt werden.



Das SJW ist eine gemeinnützige Stiftung und fördert seit über 90 Jahren mit hochwertiger und preisgünstiger Kinder- und Jugendliteratur die Freude am Lesen. Das SJW ist fest im Bewusstsein der Schweizer Bevölkerung verankert und hat den Anspruch, Qualität zu tiefen Preisen zu liefern. Zugleich ist das SJW eine wichtige Plattform für junge Schweizer Illustrator:innen. Das SJW wird unterstützt vom Bundesamt für Kultur (BAK).

**Kontakt für weitere Informationen oder Rezensionsexemplare:**

Sandra Indermaur, Tel: 044 462 49 40, E-Mail [s.indermaur@sjw.ch](mailto:s.indermaur@sjw.ch)

Bestelladresse:

SJW Schweizerisches Jugendschriftenwerk, Üetlibergstrasse 20, 8045 Zürich  
Telefon 044 462 49 40, E-Mail: [office@sjw.ch](mailto:office@sjw.ch),